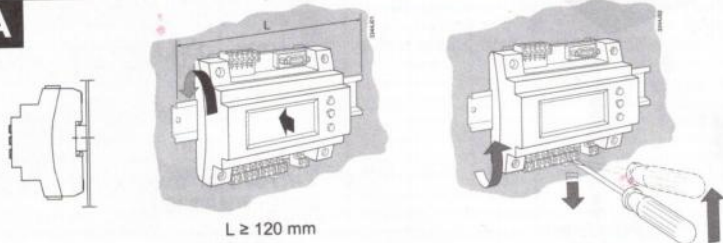
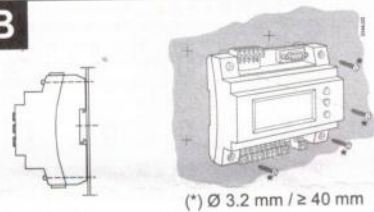
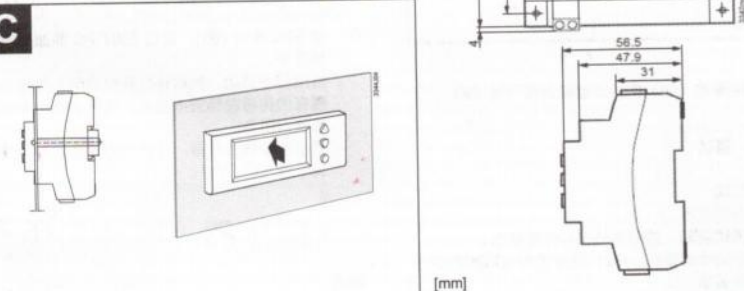
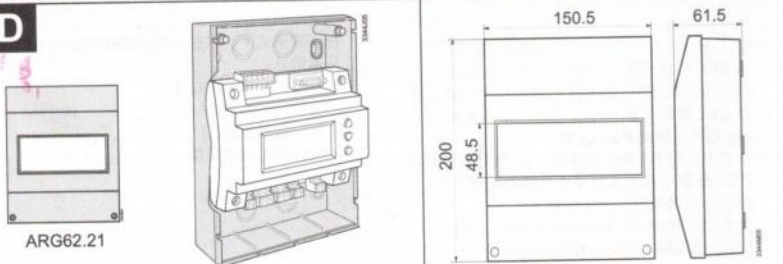
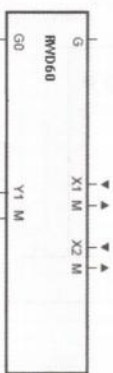
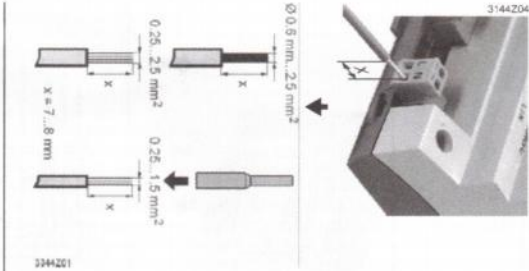


zh 安装图示

A**B****C****D**

确保电气安装符合本地相关安全法规。
确保接线符合接线图。
每个连接终端只能连接一条电线。



△ 电源地 (G0) 的内部连接到信号地 (N)

zh 调试

首次启动

1. 开启电源。
调试期间, 控制系统保持停用状态。
启动控制器后, **PS1 级别** 的应用程序类型界面显示:
2. 按 SEL 按钮 (●), 可输入字段开始闪烁。
选择带导航按钮 (●) 的应用程序类型, 并按 SEL 按钮 (●) 确认。按任一导航按钮 (●) 返回到 **PS1 级别**。
3. 如果未使用 NI1000 传感器, 按 SEL 按钮选择位、传感器类型、温度偏置)。
4. 如果已选择带辅助功能的应用程序 (REM, LIM, COMP, CAS, MAXPRIOR 或者

WIN/SUM), 按 SEL 按钮 (●) 选择 PS3 级别, 进入专用参数:

- 限制和串级功能:
- 最大值和最小值
- 比例带和积分时间

MIN	400	MIN	160
MAX	400	MIN	160
XP-h	40	TN-h	128

冬季/夏季切换功能、设定值

MIN	220	SUM	280
MIN	220	SUM	280

补偿功能、曲线点

220	220
220	220

5.

选择 **PS4 级别**, 完成应用程序设置, 显示界面取决于所选应用程序:

- 比例带和积分时间
- 最小值和最大值控制信号

XP	40	TN	256
MIN	0	MIN	100

供热和制冷的舒适设定值

6.

按 SEL 按钮 (●), 通过 EXIT PS 界面退出调试菜单。

应用程序启动, 然后将自动检查所有传感器, 现有的传感器将突出显示, 以用于提示未来故障状态消息。

显示正常模式界面, 包含主传感器值 (X1) 和调节输出值 (Y1):

EXIT PS	50.15
EXIT PS	50.15

注意:

- 同时按导航按钮 (●) 5 秒钟, 可更改调试级别。
- 在正常模式下, 按任一导航按钮 (●), 即可显示信息:
 - 舒适设定值 (SP...)
 - 温度传感器值
 - 调节输出值 (Y1)
 - 实际应用程序类型

zh 基本类型

1...	#0 : -	x1 : REM	x2 : LIM ABS	x3 : LIM REL	x4 : COMP	x5 : CAS	x6 : WIN/SUM DIG	x7 : WIN/SUM ANLG	x8 : MAXPRIOR	x9 : ACT
4...	#10	#11	#12	#13	#14	#15	#16	#17	-	#19
	#40	#41	#42	#43	#44	#45	-	-	#48	#49

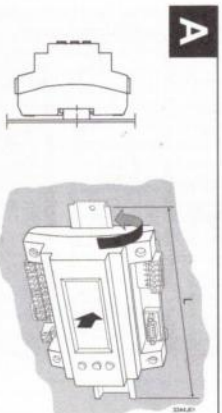
主界面	
访问信息界面 按 ▲ 或者 ▼	
	访问设置界面 同时按 ▲ 和 ▼ 5 秒钟
SP-h° 20.0 (Y1) 用于辅助功能的传感器 值 (X2)	级别 4: 主循环设置
Y1 54	级别 3: 辅助功能设置
调节输出值 (Y1)	级别 2: 传感器设置
当前应用程序	级别 1: 应用程序编号
PS 4	PS 1

参数	说明	级别
0-10	有源传感器 DC 0...10 V	PS2
#10 ... #49	应用程序编号	PS1
AX1 / AX2	传感器偏置	PS2
ABS	绝对限制功能	PS1
Act	有源传感器 DC 0...10 V	PS1
AnLG	通过温度传感器进行冬 季/夏季转换	PS1
CAS	串级功能	PS1
COMP	补偿功能	PS1
diG	通过温控器进行冬季/夏 季转换	PS1
EXIT	退出调试菜单	PS4
H	传感器测量范围最大值	PS2
L	传感器测量范围最小值	PS2
LIM	限制功能	PS1
LS	NI 1000 西门子传感器	PS2
MAX	限制功能最大值	PS3
	Y1 的输出终点	PS4
MAXPRIOR	最高优先级功能	PS1
MIN	限制功能最小值	PS3
	Y1 的输出起始点	PS4

参数	说明	级别
Pt	Pt 1000 传感器	PS2
rEL	相关限制功能	PS1
REM	远程设定值设置	PS1
SUM	夏季切换温度设定值	PS3
T	冬季/夏季切换延时	PS3
TN-h / TN-r	供热 (\反作用) 序列积 分时间	PS4
TN-c / TN-d	制冷 (\正作用) 序列积 分时间	PS4
UNT	传感器值单位	PS2
VR	0...1000 Ω 信号	PS2
WIN	冬季转换温度设定值	PS3
XDZ	中性区	PS4
XP-h / XP-r	供热 (\反作用) 序列比 例带	PS3 PS4
XP-c / XP-d	制冷 (\正作用) 序列比 例带	PS3 PS4

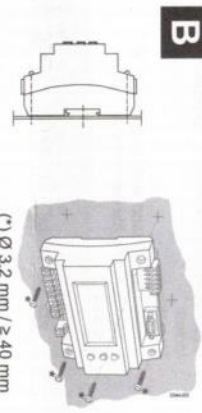
en Fitting

A



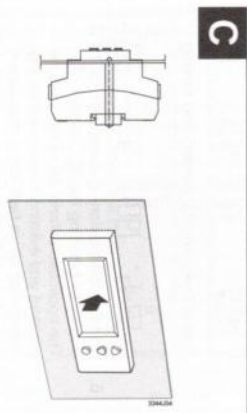
L ≥ 120 mm

B

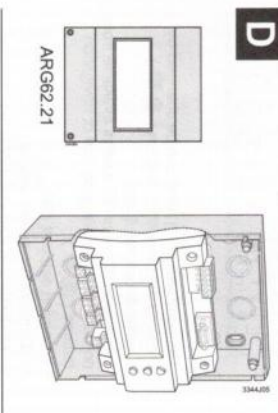


(*) Ø 3.2 mm / ≥ 40 mm

C

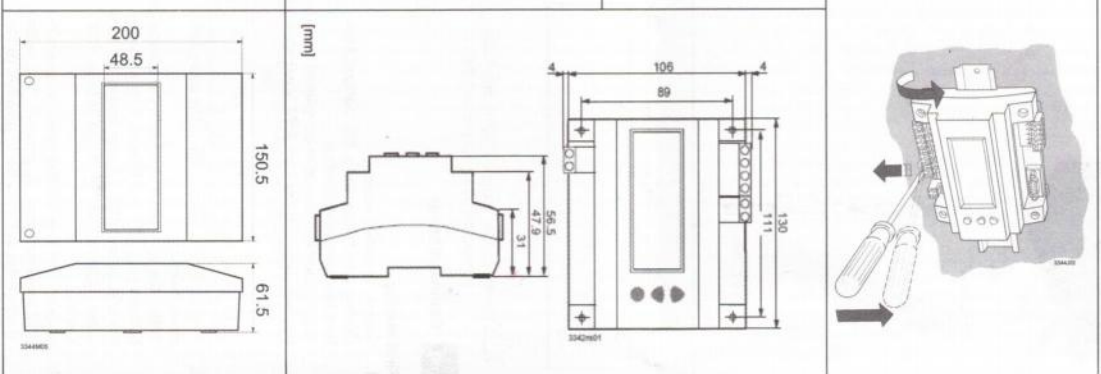


D



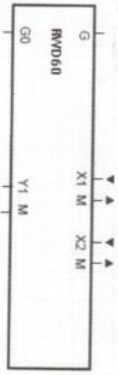
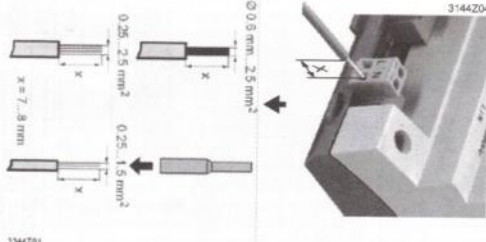
ARG62.21

[mm]



200
48.5
150.5
61.5
106
89
56.5
47.3

Ensure that the electrical installation complies with the relevant local safety regulations. Make wiring in accordance with the plant diagram. Each connection terminal can accommodate only one wire.



Power supply ground (G0) is internally connected to signal ground (M).

en Commissioning

First startup

1. Switch on power supply. During commissioning, the control system remains deactivated.

When controller startup is completed, the application type display from **PS1 level** appears:



2. Press the SEL button (). The entry field starts flashing.

Select the application type with the navigation buttons () and confirm it by pressing the SEL button (). Press one of the navigation buttons () to go back to **PS1 Level**.

3. If you do not use NI1000 sensors, select the **PS2 level** submenu by pressing SEL button, to adapt the **sensors configuration** (units, sensors type, temperature offset).

4. If you have selected an application with auxiliary functions (REM, LIM, COMP, CAS, MAXPRIOR or WIN/SUM), select the **PS3 level** by pressing SEL button () to enter dedicated parameters:

Limitation and cascade functions:

- Maximum and minimum values
- Proportional band and integration time



Winter / Summer change-over function, set-points



Compensation function, curve points



5. Select **PS4 level** to finalize application settings, displays depending on application selected:

- Proportional band and integration time
- Minimum and maximum value control signal



Comfort setpoints for heating and cooling



6. Quit the commissioning menu with EXIT PS display by pressing the SEL button ().

The application starts, all sensors will be checked and existing sensors will be highlighted for future fault status messages. Normal mode display appears with the main sensor value (X1) and the modulating output values (Y1):



Notes:

- The commissioning level can be changed by pressing the navigation buttons () simultaneously for 5 sec.
- Information displays are always available from normal mode, by pressing one of navigation buttons ():
 - Comfort setpoint (SP...)
 - Temperature sensor values
 - Modulating output value (Y1)
 - Actual application type

	x0 : -	x1 : REM	x2 : LIM ABS	x3 : LIM REL	x4 : COMP	x5 : CAS	x6 : WIN/SUM DIG	x7 : WIN/SUM ANLG	x8 : MAXPRIOR	x9 : ACT
1...	#10	#11	#12	#13	#14	#15	#16	#17	-	#19
4...	#40	#41	#42	#43	#44	#45	-	-	#48	#49

Main display			
Access to info displays ▲ or ▼		Access to setting displays ▲ and ▼ for 5 sec.	
	Heating and/or cooling setpoint (Y1)		Level 4: Main loop settings
	Sensor value (X2) for auxiliary function		Level 3: Auxiliary functions settings
	Modulating outputs values (Y1)		Level 2: Sensors settings
	Current application		Level 1: Application number

Parameter	Description	Level
0-10	Active sensor DC 0...10 V	PS2
#10 ... #49	Application number	PS1
ΔX1 / ΔX2	Sensor offset	PS2
ABS	Absolute limitation function	PS1
Act	Active sensor DC 0...10 V	PS1
AnLG	Winter/summer change-over with temperature sensor	PS1
CAS	Cascade function	PS1
COMP	Compensation function	PS1
diG	Winter/summer change-over with thermostat	PS1
EXIT	Exit commissioning menu	PS4
H	Highest value for sensor measuring range	PS2
L	Lowest value for sensor measuring range	PS2
LIM	Limitation function	PS1
LS	Ni 1000 Siemens sensor	PS2
MAX	Maximum value for limitation function	PS3
	Output end point for Y1	PS4
MAXPRIOR	Maximum priority function	PS1
MIN	Minimum value for limitation function	PS3
	Output starting point for Y1	PS4

Parameter	Description	Level
Pt	Pt 1000 sensor	PS2
rEL	Relative limitation function	PS1
REM	Remote setpoint setting	PS1
SUM	Summer change-over temperature setpoint	PS3
T	Time delay for winter/summer change-over	PS3
TN-h / TN-r	Integration time for heating (\\ reverse) sequence	PS4
TN-c / TN-d	Integration time for cooling (/ direct) sequence	PS4
UNT	Sensor value units	PS2
VR	0...1000 Ω signal	PS2
WIN	Winter change-over temperature setpoint	PS3
XDZ	Neutral zone	PS4
XP-h / XP-r	Proportional band for heating (\\ reverse) sequence	PS3
		PS4
XP-c / XP-d	Proportional band for cooling (/ direct) sequence	PS3
		PS4